

**BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN (BÁO CÁO RIÊNG CỦA NGÂN HÀNG)**

Dạng đầy đủ  
 Tại ngày 31.03.2012

Đvt: triệu VNĐ

STT	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Tại ngày 31 tháng 03 năm 2012	Tại ngày 31 tháng 12 năm 2011
<b>A</b>	<b>TÀI SẢN</b>			
<b>I</b>	<b>Tiền mặt, vàng bạc, đá quý</b>		<b>11.989.956</b>	<b>7.295.193</b>
<b>II</b>	<b>Tiền gửi tại NHNN</b>		<b>1.587.744</b>	<b>2.166.290</b>
<b>III</b>	<b>Tiền, vàng gửi tại các TCTD khác và cho vay các TCTD khác</b>		<b>54.418.482</b>	<b>64.529.045</b>
1	Tiền, vàng gửi tại các TCTD khác		54.418.449	64.529.021
2	Cho vay các TCTD khác		33	24
3	Dự phòng rủi ro cho vay các TCTD khác (*)		-	-
<b>IV</b>	<b>Chứng khoán kinh doanh</b>	<b>V1</b>	-	-
1	Chứng khoán kinh doanh		-	-
2	Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh (*)		-	-
<b>V</b>	<b>Các công cụ tài chính phái sinh và các tài sản tài chính khác</b>	<b>V2</b>	-	-
<b>VI</b>	<b>Cho vay khách hàng</b>		<b>68.928.581</b>	<b>74.044.518</b>
1	Cho vay khách hàng	<b>V3</b>	69.516.468	74.663.330
2	Dự phòng rủi ro cho vay khách hàng (*)	<b>V4</b>	(587.887)	(618.812)
<b>VII</b>	<b>Chứng khoán đầu tư</b>	<b>V5</b>	<b>23.128.761</b>	<b>26.376.794</b>
1	Chứng khoán đầu tư sẵn sàng để bán		2.192	2.192
2	Chứng khoán đầu tư giữ đến ngày đáo hạn		23.126.569	26.374.602
3	Dự phòng giảm giá chứng khoán đầu tư		-	-
<b>VIII</b>	<b>Góp vốn, đầu tư dài hạn</b>	<b>V6</b>	<b>2.977.882</b>	<b>1.388.564</b>
1	Đầu tư vào công ty con		450.000	450.000
2	Vốn góp liên doanh		-	-
3	Đầu tư vào công ty liên kết		112.374	112.374
4	Đầu tư dài hạn khác		2.551.293	911.339
5	Dự phòng giảm giá đầu tư dài hạn (*)		(135.785)	(85.149)
<b>IX</b>	<b>Tài sản cố định</b>		<b>1.548.987</b>	<b>1.566.038</b>
1	Tài sản cố định hữu hình		743.259	766.419
a	Nguyên giá TSCĐ		1.154.603	1.137.256
b	Hao mòn TSCĐ (*)		(411.344)	(370.837)
2	Tài sản cố định cho thuê tài chính		-	-
a	Nguyên giá TSCĐ		-	-
b	Hao mòn TSCĐ (*)		-	-
3	Tài sản cố định vô hình		805.728	799.619
a	Nguyên giá TSCĐ		853.765	844.969
b	Hao mòn TSCĐ (*)		(48.037)	(45.350)
<b>X</b>	<b>Bất động sản đầu tư</b>		-	-
a	Nguyên giá BĐSĐT		-	-
b	Hao mòn BĐSĐT (*)		-	-

<b>XI</b>	<b>Tài sản có khác</b>		<b>6.449.976</b>	<b>6.313.610</b>
1	Các khoản phải thu		2.983.304	3.475.094
2	Các khoản lãi, phí phải thu		3.069.958	2.493.023
3	Tài sản thuế TNDN hoãn lại		-	-
4	Tài sản Có khác		396.714	345.493
	<i>Trong đó: Lợi thế thương mại</i>			
5	Các khoản dự phòng rủi ro cho các tài sản Có nội bảng khác (*)		-	-
	<b>TỔNG TÀI SẢN CÓ</b>		<b>171.030.369</b>	<b>183.680.052</b>
<b>B</b>	<b>NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>			
<b>I</b>	<b>Các khoản nợ chính phủ và NHNN</b>	<b>V7</b>	<b>19.309</b>	<b>1.312.357</b>
<b>II</b>	<b>Tiền gửi và vay các TCTD khác</b>	<b>V8</b>	<b>60.927.503</b>	<b>71.859.441</b>
1	Tiền gửi của các TCTD khác		54.208.937	65.697.327
2	Vay các TCTD khác		6.718.566	6.162.114
<b>III</b>	<b>Tiền gửi của khách hàng</b>	<b>V9</b>	<b>52.431.287</b>	<b>53.756.243</b>
<b>IV</b>	<b>Các công cụ tài chính phái sinh và các khoản nợ tài chính khác</b>	<b>V2</b>	<b>88.810</b>	<b>157.140</b>
<b>V</b>	<b>Vốn tài trợ, ủy thác đầu tư, cho vay TCTD chịu rủi ro</b>		-	-
<b>VI</b>	<b>Phát hành giấy tờ có giá</b>		<b>16.394.548</b>	<b>19.210.987</b>
<b>VII</b>	<b>Các khoản nợ khác</b>	<b>V10</b>	<b>25.906.700</b>	<b>21.070.741</b>
1	Các khoản lãi, phí phải trả		2.479.599	1.937.243
2	Thuế TNDN hoãn lại phải trả		-	-
3	Các khoản phải trả và công nợ khác		23.373.661	19.080.058
4	Dự phòng rủi ro khác (Dự phòng cho công nợ tiềm ẩn và cam kết ngoại bảng)		53.440	53.440
	<b>Tổng nợ phải trả</b>		<b>155.768.157</b>	<b>167.366.909</b>
<b>VIII</b>	<b>Vốn và các quỹ</b>	<b>V12</b>	<b>15.262.212</b>	<b>16.313.143</b>
1	Vốn của TCTD		12.526.947	12.526.947
a	Vốn điều lệ		12.355.229	12.355.229
b	Vốn đầu tư xây dựng cơ bản		15.396	15.396
c	Thặng dư vốn cổ phần		156.322	156.322
d	Cổ phiếu quỹ		-	-
e	Cổ phiếu ưu đãi		-	-
f	Vốn khác		-	-
2	Quỹ của TCTD		1.098.396	1.115.813
3	Chênh lệch tỷ giá hối đoái		(55.306)	-
4	Chênh lệch đánh giá lại tài sản		-	-
5	Lợi nhuận chưa phân phối/Lỗ lũy kế		1.692.175	2.670.383
a	Lợi nhuận/Lỗ năm nay		751.525	2.610.188
b	Lợi nhuận/Lỗ năm trước		940.650	60.195
<b>IX</b>	<b>Lợi ích của cổ đông thiểu số</b>			-
	<b>TỔNG NỢ PHẢI TRẢ VÀ VỐN CHỦ SỞ HỮU</b>		<b>171.030.369</b>	<b>183.680.052</b>

## CÁC CHỈ TIÊU NGOÀI BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Đvt: triệu VND

STT	CHỈ TIÊU	Thuyết minh	Tại ngày 31 tháng 03 năm 2012	Tại ngày 31 tháng 12 năm 2011
<b>I</b>	<b>Nghĩa vụ nợ tiềm ẩn</b>		<b>6.861.544</b>	<b>6.089.145</b>
1	Bảo lãnh vay vốn		-	-
2	Cam kết trong nghiệp vụ L/C		3.798.940	3.050.062
3	Bảo lãnh khác		3.062.604	3.039.083
<b>II</b>	<b>Các cam kết đưa ra</b>		<b>151.666</b>	<b>153.270</b>
1	Cam kết tài trợ cho khách hàng		-	-
2	Cam kết khác		151.666	153.270

LẬP BẢNG



Nguyễn Tuấn Khiêm

KẾ TOÁN TRƯỞNG



Nguyễn Hồ Hoàng Vũ

TP.HCM, ngày 24 tháng 04 năm 2012

**KT. TỔNG GIÁM ĐỐC**  
**PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**



**ĐINH THỊ THU THẢO**